



УТВЕРЖДАЮ  
Ректор ЯрГУ

А.И. Русаков  
2018 г.



**Система качества**

**ПОЛОЖЕНИЕ**

**об основной образовательной программе  
высшего образования,  
реализуемой на иностранном языке**

**Содержание**

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. Область применения.....</b>  | <b>3</b> |
| <b>2. Нормативные ссылки.....</b>  | <b>3</b> |
| <b>3. Обозначения и сокращения.....</b>                                      | <b>4</b> |
| <b>4. Общие положения.....</b>   | <b>4</b> |
| <b>5. Порядок разработки и утверждения ООП ВО на иностранном языке .....</b> | <b>4</b> |
| <b>6. Порядок реализации ООП ВО на иностранном языке .....</b>               | <b>5</b> |

**ПОЛОЖЕНИЕ**  
**федерального государственного бюджетного образовательного**  
**учреждения высшего образования**  
**«Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова»**

---

**Система качества**  
**ПОЛОЖЕНИЕ**  
**об основной образовательной программе высшего образования,**  
**реализуемой на иностранном языке**

---

Вводится впервые

Утверждено приказом ЯрГУ от 25.12.2018 № 1312  
Дата введения 25.12.2018

### **1. Область применения**

Настоящее «Положение об основной образовательной программе высшего образования, реализуемой на иностранном языке» (далее – Положение) определяет порядок разработки, утверждения и реализации образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, магистратуры, специалитета и программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре на иностранном языке в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова» (далее – ЯрГУ).

### **2. Нормативные ссылки**

В настоящем Положении использованы нормативные ссылки на следующие документы:

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

Приказ Министерства образования и науки РФ от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.11.2013 № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.06.2015 № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 18 марта 2016 г. № 227 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), программам ординатуры, программам ассистентуры-стажировки»;

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования;

Устав федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова»;

ЯрГУ-СК-МИ-4.2-01-2009 «Нормативная документация. Порядок разработки, структура, оформление и введение в действие», утвержденная приказом ректора ЯрГУ от 30.03.2009 № 145.

### **3. Обозначения и сокращения**

В настоящем Положении применены следующие сокращения:

**ООП ВО:** Основная образовательная программа высшего образования;

**ФГОС ВО:** Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

### **4. Общие положения**

4.1 Под ООП ВО, реализуемой на иностранном языке, понимается ООП ВО, осваиваемая на иностранном языке гражданами Российской Федерации и /или иностранными гражданами и / или лицами без гражданства.

4.2 На иностранном языке может реализоваться ООП ВО в полном объеме или отдельные ее дисциплины (модули), практики.

4.3 ООП ВО, реализуемая на иностранном языке, должна удовлетворять требованиям к условиям реализации программы данного уровня образования, установленным ФГОС ВО соответствующего направления подготовки (специальности).

4.4 ООП ВО, полностью или частично реализуемая на иностранном языке, представляет собой комплект документов, идентичный комплекту документов, составляющих ООП ВО, реализуемой на русском языке, для данного уровня образования.

### **5. Порядок разработки и утверждения ООП ВО на иностранном языке.**

5.1 ООП ВО (или их части), реализуемые на иностранном языке, самостоятельно разрабатываются и утверждаются ЯрГУ.

5.2 ООП ВО, полностью или частично реализуемая на иностранном языке, разрабатывается в соответствии с требованиями ФГОС ВО соответствующего направления подготовки (специальности), с учетом соответствующей примерной ООП ВО (при наличии) и другими локальными нормативными актами, регламентирующими образовательный процесс.

5.3 ООП ВО, полностью или частично реализуемая на иностранном языке, разрабатывается в порядке, установленном локальными нормативными актами для ООП ВО.

5.4 ООП ВО, полностью или частично реализуемая на иностранном языке, разрабатывается и оформляется на русском языке.

5.4.1 Информация о реализации ООП ВО (или ее части) на иностранном языке указывается в описании (общей характеристике) ООП ВО.

5.4.2 Для ООП ВО, полностью реализуемой на иностранном языке, дублируются на иностранном языке следующие её структурные элементы:

- описание (общая характеристика) ООП ВО;
- календарный учебный график;
- учебный план;
- рабочие программы дисциплин (модулей);
- программы практик;
- оценочные материалы;
- методические материалы;
- матрица компетенций.

При необходимости на иностранный язык могут быть переведены и другие компоненты ООП ВО.

5.4.3 Для ООП ВО, частично реализуемой на иностранном языке, на иностранном языке дублируются рабочие программы дисциплин (модулей), изучаемых на иностранном языке, и программы практик, прохождение которых предусмотрено на иностранном языке, включая оценочные и методические материалы.

Информация об изучении отдельных дисциплин (модулей), прохождении практик на иностранном языке вносится в описание (общую характеристику) ООП ВО и учебный план.

В учебном плане названия изучаемых на иностранном языке дисциплин (модулей) и практик, прохождение которых предусмотрено на иностранном языке, указываются на двух языках – русском и иностранном.

5.5 В электронную информационно-образовательную среду ЯрГУ выкладываются:

- для ООП ВО, полностью реализуемой на иностранном языке, – учебные планы, рабочие программы дисциплин (модулей) и программы практик на русском и иностранном языках;

- для ООП ВО, частично реализуемой на иностранном языке, – учебные планы на русском языке; на русском и иностранном языках рабочие программы дисциплин (модулей), изучаемых на иностранном языке, и программы практик, прохождение которых предусмотрено на иностранном языке.

5.6 Согласование и утверждение ООП ВО, полностью или частично реализуемой на иностранном языке, осуществляется в порядке, установленном для процесса утверждения ООП ВО локальными нормативными актами.

## **6. Порядок реализации ООП ВО на иностранном языке**

6.1 Общий порядок реализации ООП ВО на иностранном языке совпадает с порядком реализации ООП ВО на русском языке, определенном локальными нормативными актами.

6.2 Расписание учебных занятий, включая расписания консультаций с научным руководителем, консультаций по подготовке курсовых работ и т.д. (далее – расписание занятий), расписание промежуточной аттестации при реализации ООП ВО в полном объеме на иностранном языке составляются на русском и иностранном языках.

При реализации на иностранном языке отдельных дисциплин (модулей), практик ООП ВО расписание занятий и промежуточной аттестации составляются на русском языке и дублируются на иностранном языке для данных дисциплин (модулей), практик.

6.3 Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся при реализации ООП ВО в полном объеме на иностранном языке проводятся на иностранном языке.

При реализации на иностранном языке отдельных дисциплин (модулей), практик ООП ВО текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся по данным дисциплинам (модулям), практикам осуществляются на иностранном языке, по остальным дисциплинам (модулям), практикам – на русском языке.

6.4 Итоговая (государственная итоговая) аттестация при реализации ООП ВО полностью или частично на иностранном языке осуществляется на русском языке.

6.5 Ведомости по итогам промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации, протоколы заседания экзаменационной (государственной экзаменационной) комиссии при реализации ООП ВО полностью или частично на иностранном языке оформляются на русском языке.

6.6 Документ о высшем образовании и о квалификации с приложением к нему выпускнику, освоившему ООП ВО (или ее часть) на иностранном языке, оформляется на русском языке.

К диплому прилагается справка на иностранном языке с указанием дисциплин (модулей), практик, изученных (пройденных) при освоении ООП ВО.